

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 32-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АБЕЛЯН (Армения)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ
СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ
ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО
ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И
ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА
ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750, 2 United Nations Plaza, и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для
каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/53/SR.32
30 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/52/5 (том II), A/52/867, A/52/811 и A/52/879; A/53/5 (тома I, III и IV), A/53/5/Add.1-10, A/53/217, A/53/335 и Add.1, A/53/508 и A/53/513)

1. Г-н ФАКУРИ (Директор Отдела служб финансового управления, Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ)) говорит, что УВКБ придает большое значение процессу ревизии, являющемуся одновременно механизмом надзора и средством управления. Оно приняло к сведению отмеченные проблемы в оприходовании поступлений, удостоверении результатов ревизии и ревизионных отчетах, составляемых раз в два года.

2. В отношении беспокойности тем, что объем поступлений завывается, он говорит, что в своих финансовых ведомостях УВКБ использует метод учета поступлений нарастающим итогом. Другими словами, доходы признаются в момент их возникновения, а не в момент их получения. Статья 35 стандартов учета Организации Объединенных Наций предусматривает, что добровольные взносы в фонды на конкретные цели регистрируются лишь в момент их поступления. Однако применение этой статьи к специальным программам и мероприятиям УВКБ будет иметь серьезные последствия, поскольку это отразится на способности этого учреждения осуществлять предусмотренную мандатом деятельность до получения наличных средств. В связи с задержками в получении средств программы могут приостановить операции до поступления средств. В своем докладе ККАБВ поддержал оговорки Верховного комиссара в отношении применения статьи 35, за исключением Целевого фонда. По мнению его Исполнительного комитета, УВКБ следует продолжать признавать доходы в соответствии с существующей практикой. Работа над единой структурой бюджета окажет значительную помощь в решении этой проблемы.

3. В области удостоверения результатов ревизии в 1997 году УВКБ выделило 421 млн. долл. США через 685 партнеров-исполнителей, в том числе 160 правительств и 518 местных и международных неправительственных организаций. УВКБ стремится обеспечить полное соответствие стандартам удостоверения актов ревизии.

4. По вопросу о представлении отчетов раз в два года он замечает, что УВКБ представляет ежегодные бюджеты и доклады своему Исполнительному комитету. Такая практика ежегодной отчетности является своего рода гарантией для доноров, поскольку правильность расходования средств удостоверяется на ежегодной основе. Исполнительный комитет отдал предпочтение годовому циклу ревизии, а ККАБВ рекомендовал двухлетний цикл. УВКБ ценит совет ККАБВ и признает достоинство практики стандартизированной отчетности. Кроме того, двухгодичный цикл позволит иметь в распоряжении больше времени для подготовки докладов. Вместе с тем может оказаться, что такое нововведение снизит доверие к операциям УВКБ, которое продемонстрировал Исполнительный комитет.

5. Г-жа ШАМ ПУ (заместитель Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)) говорит, что, как отмечается в докладе Комиссии ревизоров (A/53/5/Add.2, глава II, пункт 12), в рамках оказания помощи правительствам наличными средствами им предоставляются ресурсы на вспомогательное обслуживание программ. Правительству предоставляется право распоряжаться средствами в момент осуществления платежа; вместе с тем ЮНИСЕФ обязан обеспечить, чтобы соответствующие средства использовались по назначению. ЮНИСЕФ требует от правительств отчитываться за использование такой помощи. Оказание помощи наличными средствами осуществляется на постоянной основе в соответствии с планом действий, изложенным в программе сотрудничества с соответствующими правительствами. В любое время в

/...

течение финансового года будут существовать неурегулированные расчеты по оказанию правительствам помощи наличными, представляющие собой платежи, по которым не получено документации.

6. Как отмечает Комиссия в своем докладе (A/53/5/Add.2, глава II, пункт 14), важно, что объем средств, по которым отчетность не представлялась более девяти месяцев, сократился с 34,3 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1995 года до 11,1 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1997 года, что показывает, что меры, принятые ЮНИСЕФ в целях усиления контроля за помощью наличными средствами, оказались эффективными. Такие меры предусматривают проведение семинаров по совершенствованию рабочего процесса и самостоятельной оценке методов контроля. Во многих странах проводятся также семинары с участием представителей правительств в целях углубления понимания требований в отношении представления документации о помощи наличными средствами.

7. Помощь наличными средствами является очень важным компонентом программ сотрудничества ЮНИСЕФ; если бы неожиданно объем такой помощи значительно сократился, ЮНИСЕФ был бы обеспокоен тем, что планы по программам не выполняются. В своем докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, Комиссия рекомендовала ЮНИСЕФ рассмотреть политику отчетности по помощи правительствам наличными средствами в соответствии с Финансовыми положениями и Руководством по принципам и процедурам учета. В последующем двухгодичном периоде ЮНИСЕФ провел обзор стандартов учета и связанных с ними политики и процедур в отношении программ, результаты которого подтвердили, что ЮНИСЕФ проводил последовательную политику составления отчетности в отношении помощи наличными средствами, но что принятое в 1988 году финансовое положение для определения расходов по программам является неясным и сложным для толкования. ЮНИСЕФ информировал Комиссию, что для исправления такого положения он проведет оценку и обновит свои финансовые положения, а также аналогичный анализ в отношении своих финансовых правил, руководств по принципам и процедурам учета и инструкций. Что касается предложения Консультативного комитета о необходимости консультации с другими фондами и программами, ЮНИСЕФ поддерживает тесный контакт с другими фондами и программами по многим вопросам, представляющим взаимный интерес.

8. Вопрос о перерасходе средств по проектам строительства, управляемым ПРООН, явился предметом недавних расследований ПРООН, результатом которых стало возбуждение уголовного дела в отношении двух лиц и дисциплинарное наказание других. Хотя ЮНИСЕФ был выставлен счет на оплату расходов, превышающих первоначально оговоренную сумму, он не оплатил их, поскольку они не были подтверждены. По рекомендации Комиссии ЮНИСЕФ запросил у ПРООН документацию, подтверждающую перерасход средств, которую ПРООН не смогла представить по причинам, которые стали очевидными в ходе расследования ПРООН.

9. ЮНИСЕФ не совсем согласен с толкованием Комиссией решения 1990/26. В этом решении Исполнительный совет ЮНИСЕФ постановил создать резервный фонд для размещения сотрудников отделений на местах. В документе E/ICEF/1990/AB/L.8 содержится, исключительно в целях информации, приложение с оценкой пропорциональной доли ЮНИСЕФ по 15 страновым проектам. ЮНИСЕФ хотел бы получить от Исполнительного совета разъяснения при рассмотрении финансовых ведомостей за двухгодичный период 1996-1997 годов.

10. ЮНИСЕФ усилил контроль за выполнением соглашений о специальных услугах для обеспечения более строгого соблюдения положений административных инструкций и наибольшей отдачи от вложенных денежных средств. В настоящее время отделения представляют доклады о заключении соглашений о специальных услугах ежеквартально.

Администрация напомнила отделениям, что соглашения должны быть подписаны до начала работы и что соглашения не могут быть продлены без письменной оценки ранее выполненной работы. Были даны дополнительные инструкции в отношении применения конкурсного отбора, обоснования отбора из единственного источника, ведения реестров и диапазона ставок оплаты. Администрация разъяснила, что руководителям отделений и другим сотрудникам, которые имеют полномочия на выдачу контрактов, в таких полномочиях будет отказано, если они не выполнят этих инструкций.

11. В отношении рекомендации Консультативного комитета о том, что Директор-исполнитель должен представлять Исполнительному совету доклад о мерах, принятых в целях выполнения выводов Комиссии ревизоров, она говорит, что в качестве постоянной практики ЮНИСЕФ представляет Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет доклад о мерах, которые должны быть приняты в целях осуществления рекомендаций Комиссии ревизоров, и о ходе выполнения рекомендаций за предыдущий двухгодичный период. Исполнительный совет ЮНИСЕФ рассмотрел последний доклад на своей второй очередной сессии в сентябре 1998 года. Кроме того, в соответствии с решением 1997/10 Директор-исполнитель представляет Исполнительному совету устную обновленную информацию в те годы, когда ЮНИСЕФ не имеет письменного доклада; такой подход был впервые применен на первой очередной сессии в январе 1998 года. ЮНИСЕФ представляет также своему Исполнительному совету регулярные доклады о ходе работы над программой совершенствования методов управления, охватывающей структуру и систему отчетности для контроля и надзора за выполняемой деятельностью в ЮНИСЕФ.

12. ЮНИСЕФ располагает весьма строгими руководящими принципами в отношении выявления, отчетности и наказания в случае мошенничества и предполагаемого мошенничества. В рамках программы совершенствования методов управления все сотрудники были информированы, что каждый сотрудник несет полную ответственность за обеспечение сохранности ресурсов ЮНИСЕФ.

13. Администрация ЮНИСЕФ принимает важные меры в целях решения проблемы 2000 года. Она постепенно прекращает использовать не отвечающие требованиям устаревшие системы и будет внедрять систему для отделений на местах, а также систему для штаб-квартиры, которая отвечает требованиям 2000 года. Кроме того, администрация ЮНИСЕФ направляет во все отделения инструкции в отношении процедур подготовки к 2000 году и будет продолжать обновлять информацию. Она намеревается провести в самом начале 1999 года предварительную проверку, с тем чтобы принять любые меры по устранению недостатков, которые могут потребоваться.

14. Г-н ШУНГЛУ (Председатель Комиссии ревизоров), отвечая на замечания и вопросы членов в отношении докладов Комиссии, говорит, что она продолжает поиск путей совершенствования методов отчетности и приветствует высказанную поддержку в отношении предоставления дополнительных ресурсов для ее работы. Она разделяет

обеспокоенность по поводу осуществления ее рекомендаций и согласна с тем, что со стороны администрации требуются дополнительные усилия для обеспечения того, чтобы были полностью устранены выявленные недостатки.

15. Комиссия разделяет обеспокоенность в отношении управления средствами и проблем, связанных с передачей имущества миротворческих операций, влекущей дополнительные расходы для Организации. Такие миссии необходимо ликвидировать быстро в целях недопущения неоправданного увеличения расходов. Администрация должна серьезно заняться решением существующих проблем найма и оценки профессиональной компетентности консультантов. Комиссия будет следить за соблюдением руководящих принципов в этой области и вновь заявляет о необходимости применения в полном объеме стандартов учета Организации Объединенных Наций.

16. По вопросу о закупках Комиссия приняла к сведению просьбу в отношении проведения ею в двухгодичном периоде 1998–1999 годов горизонтальной ревизии. В целях разъяснения предложения о том, чтобы учитывались задержки в ходе сбора начисленных взносов, в финансовых ведомостях представлена информация, которая отражает тот факт, что начисленные поступления не были получены в полном объеме, и, поскольку взносы не могут быть списаны, дает более точное представление о ресурсах.

17. Комиссия разделяет высказанную обеспокоенность в отношении темпов подготовки к решению компьютерной проблемы 2000 года. Организации, которые еще не проверили свои основные информационные системы, должны принять срочные меры.

18. В отношении замечания представителя Канады о том, что выводы Комиссии затрагивают малозначительные вопросы исполнения, он говорит, что такие вопросы имеют важное значение для целей обзора, проверки и контроля реализации проектов. Как только контроль в штаб-квартире ослабевает, возникают другие проблемы, которые могут повлечь за собой появление серьезных недостатков в управлении проектами. В отношении необходимости представления докладов Пятому комитету в начале его сессии он говорит, что Комиссии ревизоров требуется три месяца для завершения подготовки своих докладов после того, как финансовые ведомости переданы ревизорским группам. В соответствии с Финансовыми правилами ведомости должны быть представлены Комиссии не позднее 31 марта в год, следующий после окончания двухгодичного периода. За двухгодичный период 1996–1997 годов ведомости были получены 16 апреля 1998 года, а доклады подготовлены 15 июля, т.е. на две недели раньше, чем в предыдущем двухгодичном периоде.

19. Комиссия полностью согласна с тем, что соблюдение стандартов учета и применение методов финансового контроля позволят свести к минимуму случаи мошенничества в системе. Руководящие принципы, принятые Международной организацией высших ревизионных учреждений, могут использоваться в качестве основы разработки свода стандартов Организации Объединенных Наций для представления Генеральной Ассамблее на утверждение.

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА (A/52/520 и A/52/891; A/53/651; A/C.5/52/47; A/C.5/53/12 и A/C.5/53/13)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА,

СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА (A/52/520 и A/52/784; A/53/659; A/C.5/52/48; A/C.5/53/14 и A/C.5/53/15)

20. Г-н СЕЙЧ (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) обращает внимание на документ A/C.5/53/12, который содержит пересмотренную бюджетную смету на 1998 год Международного трибунала по бывшей Югославии. После принятия резолюций Совета Безопасности 1160 (1998) по Косово и 1166 (1998), уполномочивающей создание третьей Судебной камеры, ККАБВ одобрил просьбу о дополнительных обязательствах в размере 2 627 300 долл. США брутто, что отражает дополнительные потребности в 75 временных должностях и смежные расходы в соответствии с этими резолюциями и средства на непредвиденные цели, включая увеличение числа заключенных и досрочное открытие третьей Судебной камеры в результате поступления взносов натурой. Обзор тенденции расходов за 1998 год показывает, что сэкономленные средства позволят покрыть такие дополнительные потребности. Таким образом, Генеральной Ассамблее будет предложено утвердить ассигнования в размере 68 611 900 долл. США брутто, что означает сокращение потребностей на 217 900 долл. США брутто. На утверждение предлагается также пересмотренное штатное расписание.

21. Потребности Международного трибунала по бывшей Югославии в ресурсах на 1999 год указаны в документе A/C.5/53/13, в котором содержится просьба о выделении 106 385 200 долл. США брутто, что отражает увеличение объема ассигнований на 37 555 400 долл. США брутто. Дополнительно испрашивается 267 должностей, что в общей сложности составит 838 должностей. Трибуналу поручено обеспечивать справедливое судебное разбирательство дел всех обвиняемых без неоправданных задержек. Таким образом, предложение Генерального секретаря отражает необходимость эффективного функционирования с учетом расширения деятельности в результате создания третьей Судебной камеры, расширения мандата по Косово и дополнительных расследований и судебных разбирательств. Набор дополнительного персонала имеет целью обеспечить необходимую административную инфраструктуру.

22. В документе A/C.5/53/14 содержится пересмотренная смета на 1998 год Международного уголовного трибунала по Руанде. В соответствии с резолюцией 1165 (1998) Совета Безопасности о создании третьей Судебной камеры Генеральный секретарь предложил предусмотреть полномочия на принятие обязательств, которые были утверждены Консультативным комитетом для покрытия связанных с этим расходов. Пересмотренная смета на 1998 год подготовлена с учетом потребностей в дополнительных ресурсах в связи с созданием третьей Судебной камеры, включая 34 новые временные должности и непредвиденные расходы. Вместе с тем анализ тенденций расходов за 1998 год показывает, что ожидается чистая экономия в размере 2 835 700 долл. США. В связи с этим Генеральной Ассамблее предлагается утвердить пересмотренные ассигнования в размере 52 297 900 долл. США брутто, которые отражают сокращение потребностей на 4 340 700 долл. США брутто. На утверждение предлагается также пересмотренное штатное расписание.

23. Потребности в ресурсах на 1999 год Международного уголовного трибунала по Руанде указаны в документе A/C.5/53/15, в котором содержится просьба о выделении 80 612 600 долл. США брутто, что на 22 202 200 долл. США нетто, или 43,6 процента, выше, чем в 1998 году. Предлагается также 256 должностей, в результате чего общая численность персонала составит 838 человек. Увеличение потребностей в ресурсах на 1999 год объясняется главным образом созданием третьей Судебной камеры, расширением следственной деятельности и расширением оказания вспомогательных услуг.

24. В настоящее время в центре задержания Организации Объединенных Наций в Аруше находятся 32 заключенных. В 1999 году в трех судебных камерах будут одновременно рассматриваться шесть судебных дел. Канцелярия Обвинителя расширит свою следственную деятельность и судебное преследование, а Секретариат, в свою очередь, свои административные и юридические услуги. Общий объем испрашиваемых ресурсов отражает объем и масштабы роста операций, необходимых для выполнения мандата Трибунала.

25. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета, содержащийся в документах A/53/651 и A/53/659, говорит, что для Международного трибунала по бывшей Югославии на 1998 год испрашивается 68,6 млн. долл. США, включая 646 должностей, что отражает 75 дополнительных должностей, а на 1999 год предлагаемый бюджет в размере 106,4 млн. долл. США включает 838 должностей, что отражает 267 дополнительных должностей, включая 75 должностей, испрашиваемых на 1998 год. Консультативный комитет рекомендует сумму в размере 68 090 000 долл. США брутто для пересмотренного бюджета на 1998 год и ассигнования в размере 103 060 000 долл. США брутто на 1999 год. ККАБВ рекомендует в общей сложности 777 должностей из 838, испрашиваемых по бюджету на 1999 год, финансируемого за счет начисленных взносов.

26. Для Международного уголовного трибунала по Руанде на 1998 год испрашивается пересмотренный бюджет в размере 52,3 млн. долл. США, включая 34 дополнительные должности. На 1999 год предлагаемый бюджет установлен в размере 80,6 млн. долл. США, включая 256 дополнительных должностей, в том числе 34 должности, испрошенные на 1998 год. Консультативный комитет рекомендует утвердить пересмотренный бюджет на 1998 год. На 1999 год он рекомендует ассигнования в размере 76,2 млн. долл. США брутто и в общей сложности 778 из 838 испрошенных должностей по бюджету, финансируемому за счет начисленных взносов.

27. Консультативный комитет провел всеобъемлющий обзор бюджетов двух трибуналов, и в его докладах содержится большое число замечаний и рекомендаций, касающихся их деятельности и факторов, которые объясняют запрос в отношении дополнительных ресурсов. Хотя наблюдается заметное улучшение формата и формы представления бюджетов, Консультативный комитет считает, что необходимо дальнейшее улучшение. Хотя трибуналы сделали многое для заполнения санкционированных должностей, норма вакансий по-прежнему сохраняется на высоком уровне, и по этой причине Консультативный комитет считает, что необходимо значительно сократить существующую норму вакансий до того, как можно будет определить, существует ли необходимость в дополнительных должностях. Кроме того, как представляется, существует тенденция испрашивать должности и другие ресурсы для решения каждого вопроса, который может возникнуть. Консультативный комитет считает, что, поскольку трибуналы имеют в настоящее время значительное число должностей, до представления запроса о выделении дополнительных ресурсов следует прилагать больше усилий для оценки того, в какой степени выполнение дополнительных функций можно обеспечить за счет имеющихся ресурсов.

28. В заключение Комитет рекомендует провести оценку экспертами работы двух трибуналов. Его рекомендации по этому вопросу содержатся в пунктах 65-67 доклада о Международном трибунале по бывшей Югославии (A/53/651) и пунктах 84-86 доклада о Международном уголовном трибунале по Руанде (A/53/659).

29. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что его делегация глубоко сожалеет о задержке представления докладов Генерального секретаря, в результате чего доклады Консультативного комитета были также просрочены. Своевременное представление докладов является необходимым условием эффективного функционирования Комитета. Задержка представления является хронической

проблемой, которую необходимо решать. Представление докладов не отвечает в полной степени требованиям части В резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи.

30. Его делегация полностью поддерживает создание и обеспечение функционирования двух трибуналов и считает, что им необходимо выделять достаточные ресурсы. Она согласна с рекомендациями Консультативного комитета в отношении оценки двух трибуналов группой независимых экспертов, которую необходимо провести как можно скорее. Вместе с тем необходимо дополнительное разъяснение рекомендаций о том, что расходы на такую оценку должны быть включены в бюджеты двух трибуналов.

31. В отношении информации, представленной в приложении V документа A/C.5/53/15, его делегация отмечает, что не выполнены три рекомендации Управления служб внутреннего надзора (УСВН), включая рекомендацию о переводе юрисконсульта Секретаря. В связи с этим возникает особая потребность в пересмотре и оценке части В резолюции 48/218 Генеральной Ассамблеи. Его делегация отмечает, что некоторый предоставляемый на безвозмездной основе персонал принимался даже в августе 1998 года, и подчеркивает, что необходимо выполнять резолюцию 51/243 Генеральной Ассамблеи.

32. Г-жа БУЧЕК (Австрия), выступая от имени Европейского союза, сожалеет, что некоторые документы были изданы очень поздно. Европейский союз сохраняет за собой право вернуться к их рассмотрению на более позднем этапе.

33. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация поддерживает мнение представителя Пакистана о необходимости рассмотрения рекомендаций УСВН, которые не были выполнены.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

34. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) говорит, что ее делегация с обеспокоенностью узнала в Комитете по сношениям с принимающей страной о сокращении числа сотрудников безопасности. Она интересуется тем, сколько должностей было сокращено, сколько сотрудников осталось и осуществляется ли набор персонала со стороны.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он запросит информацию по этому вопросу. Число сотрудников безопасности было сокращено в соответствии с резолюцией 50/215 А Генеральной Ассамблеи.

36. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация разделяет обеспокоенность представителя Коста-Рики; этот вопрос необходимо решить.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.